



SÁNDOR GONZÁLEZ

Cuba, de mi relación con ese maravilloso país, todos los que me conoceis, sabeis que es muy larga y muy fructífera. Ahora me llena de placer presentaros la obra de un joven habanero, Sándor González. Sándor es un claro exponente de la calidad y reconocimiento que ha alcanzado la pintura cubana contemporánea. En palabras del gran crítico Antonio Zaya: "El dibujo es para Sándor González la base de su poética", pero yo diría más: Sándor es pura y cruda poesía, un hallazgo de aquellos que pasan muy pocas veces en la vida.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ignacio de Lassaletta'.

Ignacio de Lassaletta

La obra de Sándor González

La obra de Sándor González se inscribe dentro de la tradición pictórica de las arquitecturas imaginarias que tiene su origen en el Renacimiento. Lo que la diferencia de ellas es la carga ideológica que contiene su pintura.

Sándor no busca definir una ciudad ideal sino que plantea abiertamente las contradicciones del mundo actual. Sus construcciones, como su pintura, nunca parecen terminadas del todo, siempre están en un proceso de crecimiento que se adivina precario y que simboliza los débiles cimientos sobre los que se asienta nuestra civilización, aparentemente segura, pero carcomida por las numerosas injusticias cometidas a lo largo de la historia. Viéndolas es inevitable pensar en el ataque a las torres gemelas de Nueva York o la quema del edificio Windsor en Madrid. Su obra está claramente integrada en el espíritu de su época y en el futuro servirán para explicar el momento histórico en que fueron hechas. Su técnica también es plenamente original, lo que le da a sus obras un aire inconfundible, una estética reconocible, consigue una atmósfera húmeda y kafkiana que lo envuelve todo.

J. SOLA
Fragmento

The work of Sándor González

The work of Sándor González is registered in the pictorial tradition of the imaginary architectures which has its origin in the Renaissance. What differentiates them is the ideology burden contained in Sándor's work. Sándor does not look for the definition of ideal city but openly exposes the contradictions of the current world. His constructions, as well as his paintings, never appear totally finished, they are always in the process of growth which is guessed precarious and symbolises the weak foundations on which our civilization is settled, apparently sure, but is undermine by the numerous injustices made along history. Looking at them is unavoidable to think about the attack at the New York's twin towers or the burning of the Windsor building in Madrid. His work is clearly integrated in his time and in the future they will be useful to explain the historic moment on which they were made.

His technique is totally original, it is what gives to his work an unmistakable expression, a recognizable aesthetics, obtains a humid and Kafkian atmosphere that envelops everything.

J. SOLA
Fragment



Sin título, técnica mixta / papel
70x50 cm - 2006





Sin título, carbón / tela
120x214 cm - 2005

Sueño y pesadilla del paisaje urbano

En las artes plásticas cubanas, uno de los más profundos en consecuencia y coherencia, es Sándor González, un joven artista habanero que en los últimos tiempos se ha hecho notar por la conjunción de oficio, capacidad reflexiva e incitación provocadora, a partir de un ejercicio riguroso del dibujo.

La ciudad ha devenido símbolo de sucesivas construcciones, deconstrucciones y reconstrucciones en el imaginario del arte del siglo XX y parece que con la nueva centuria, inundada por las circunstancias inciertas de la era global, esa zona temática seguirá conociendo nuevos abordajes.

Ese es precisamente uno de los mayores hallazgos de su obra, haber sabido controlar la verbalización de las imágenes de modo tal que los conceptos ideológicos se transmitan a través de soluciones gráficas.

VIRGINIA ALBERDI
(Fragmento)

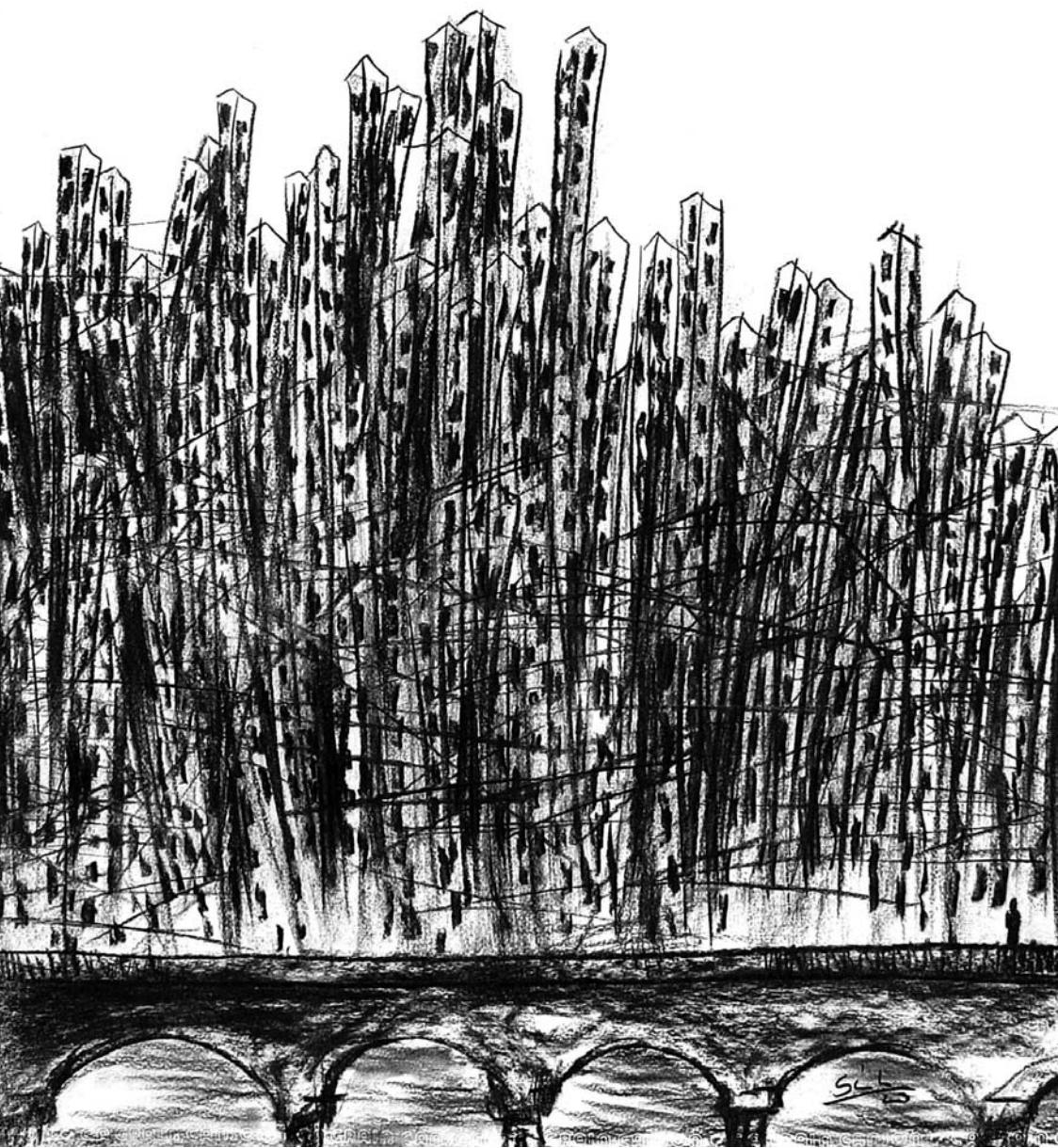
Dream and nightmare of the urban landscape

In the Cuban plastic arts, one of the most profound in consequence and coherence is Sándor González. A young artist from La Havana who in the past has made himself known for his conjunction of profession, reflexive capacity and provocative encouragement, from a rigorous drawing exercise.

The city has become the symbol of consecutive constructions, deconstructions and reconstructions in the imaginary art of the XX century and it seems that with the new period, besieged by the uncertain circumstances of the global era, that problematic zone will undergo new challenges.

Precisely that is one of the best findings of his work, to be able to control the verbalization of his images so that the ideology concepts are transmitted by graphic solutions.

VIRGINIA ALBERDI
(Fragment)



Sin título, carbón / papel
75x55,5 cm - 2005

“ Impresionante Sándor González y la tembladera de sus ciudades flotantes. ”

Impressive Sándor González and the shaking
of his floating cities.

Impressionant Sándor González et le tremblement
de ses villes flotantes.

Impressionant Sándor González i la tremolor
de les seves ciutats flotants.

LUÍS MARÍA ANSON
Real Academia Española
“La Razón” (10-2-2005)



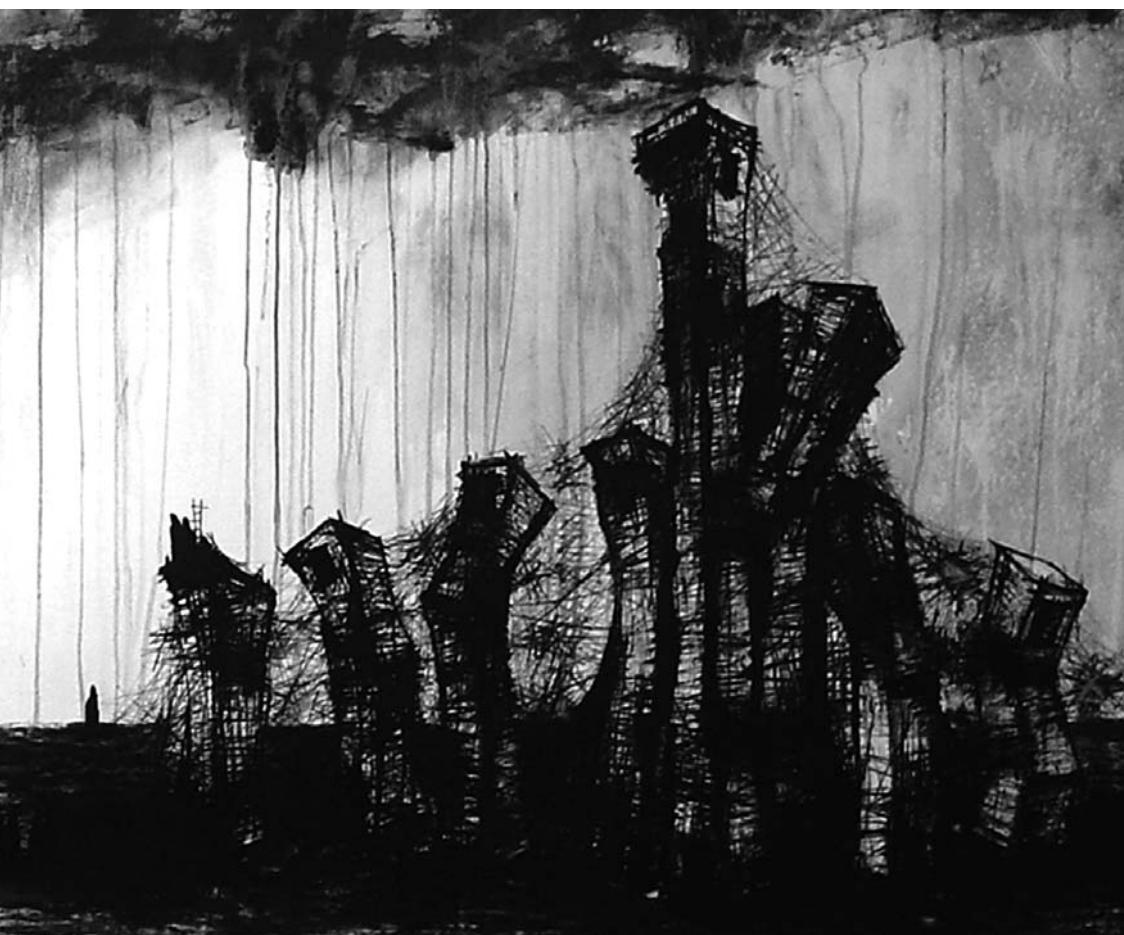
Sin título, carbón / tela
137x91 cm - 2006





Sin título, técnica mixta / tela
107x163 cm - 2006





Sin título, carbón / tela
85x204 cm - 2006



Sin título, carbón / tela
133x91cm - 2006



Sin título, carbón / tela
96x91 cm - 2004





Sin título, carbón / tela
91x199 cm - 2006

... en cualquier caso, no olvidemos que las torres anuncian cambios bruscos y pérdidas, en el mejor de los casos, y, en el peor, cautiverio y exilio, temas que son igualmente tangenciales con la insularidad y su ideario mítico y viajero. Aunque como señala J.E. Cirlot, la torre corresponde al simbolismo ascensional primordialmente, escala entre la tierra y el cielo, donde la altura material equivale al elevación espiritual. Es la torre, igualmente, emblemática de la Virgen y el atanor u horno de los alquimistas tenía la forma de una torre, con lo que estos pretendían mostrar que la metamorfosis de la materia implicaba un sentido ascensorial. Aunque, también, la Torre de Babel conduce al fracaso y el extavío mental. Hay, además, un impulso vertical que iría acompañado de ahondamiento: a mayor altura mayor cimiento. Esta doble dirección, hacia arriba y hacia abajo, es asimismo metáfora de lo uno y su inverso, del blanco y el negro, de esa partida de ajedrez entre la vida y la muerte. Esta riqueza simbólica tan propia del barroquismo y el claroscuro de "lo cubano", y ese aire popular que envuelve estos carbones, hace también de estas logradas obras de Sándor un ineludible referente de la nueva imagen que ahora mismo se construye reciclando lo que no se llevó el tiempo, lo que queda.

ANTONIO ZAYA
(Fragment)

... in any case, we do not have to forget that the towers announce sudden changes and losses, in the best case; and, in the worst , captivity and exile, topics that are as well tangible with the insularity as with his mythical and travelling conception. Although as J. E. Cirlot points out, the tower corresponds mainly to the ascend symbolism, ladder between earth and sky, where the material altitude is equivalent to the spiritual elevation. Is the tower; also, emblematic of the Virgin and the alchemist's oven had the shape of a tower, with which they pretended to show that the material metamorphosis implied an ascend elevation. Although, also the Babel tower leads to failure and mental loss. There is also a vertical impulse which would go along with a digging: the more height the more foundation. This double direction, upwards and downwards, is at the same time the metaphor of the one and its inverse, of the white and black, of that chess game between life and death. This symbolic richness so peculiar to the Baroque and the light and dark of "the Cuban" and that popular ambiance that involves those carbons, also makes of these Sándor's successful works an essential reference of the new image that is being built recycling what was not lost with the time, what remains.

ANTONIO ZAYA
(Fragment)





Sin título, carbón / tela
109x75 cm - 2005



Ciudad de Habana, 1976

Graduado en Artes Plásticas (Curso 1997-2000) en la Escuela de Bellas Artes "San Alejandro", Ciudad de la Habana, Cuba.

EXPOSICIONES (SELECCIÓN)

- 2007** ARCO - Feria Internacional de arte Contemporáneo, Madrid, España (febrero 2007).
"Te espero en la eternidad" - Kcho y Sádor, Ciudad de La Habana, Cuba (octubre).
"Línea de pase" - escenografía para Walter Salles, próxima película del director brasileño (mayo - junio 2007) Brasil.
- 2006** ARCO - Feria Internacional de arte Contemporáneo, Madrid, España.
"Pintura Cubana", Museo ARXIU. Sant Andreu de Llavaneres, Barcelona, España.
Exposición con motivo de la 9na Bienal de la Habana. Galería los Oficios, C. Habana, Cuba.
"Arte contemporáneo cubano", Galería Discovery Planet. Beirut, Líbano.
"¿Quieres mas...?", Galería Servando Cabrera Moreno, C. Habana, Cuba.
Sándor González – Galería N2 Ignacio de Lassaletta y asc. Barcelona, España.
Sándor González – Galería N3 Ignacio de Lassaletta y asc. Paloma Mena, Madrid, España.
- 2005** ARCO - Feria Internacional de arte Contemporáneo, Madrid, España.
"Arte Cubano Contemporáneo", Galería La Biondetta, Teatro Alcázar y Galería San Lucas 9, Madrid, España.
"La isla infinita", Casa América, Hotel Caracas Hilton. Caracas, Venezuela.
"Arte Cubano", Galería Dalí. Toledo, España.
"Arte Cubano", Galería Artecovi, Madrid, España.
"Arte Cubano", Sala Municipal de Exposiciones, Plaza Mayor - Torrejón de Ardoz, Madrid, España.
Feria de Arte de Toronto, Canadá.
Instalaciones de pequeños formatos en la Galería Servando Cabrera Moreno, La Habana, Cuba.
"Pequeños Formatos", Galería Ignacio de Lassaletta, Barcelona, España.
- 2004** ARCO - Feria Internacional de arte Contemporáneo, Madrid, España.
"En Blanco y Negro", Galería de Ignacio de Lassaletta, Barcelona, España.
"Estado de alerta", Galería Servando, Proyecto Génesis, La Habana, Cuba.
"Cuba en blanco y negro". Ayuntamiento de Getafe, Madrid, España.
Exposición colectiva "Arte-Comida", con motivo del aniversario 186 de la Academia San Alejandro, La Habana, Cuba.
Exposición-subasta organizada para recaudar fondos destinados al desarrollo de la Cátedra Latinoamericana. Academia de Bellas Artes San Alejandro, La Habana, Cuba.
- 2003** "Esto es lo que hay", Galería José A. Díaz Peláez, Academia San Alejandro, La Habana, Cuba.
"Prólogos", Galería Pequeño Espacio, Consejo Nacional de las Artes Plásticas, La Habana, Cuba.
"Más blanco y negro", Paladar La Guardia, Mansión Camaguey, La Habana, Cuba.
"Pretexto", Centro de Prensa Internacional, La Habana, Cuba.
"From a Black Hole", Centro Cultural de España, La Habana, Cuba.
"Reencuentro", Galería Municipal de Guanabacoa, La Habana, Cuba.
"Breve bosquejo", organizada por la Galería Catálogo de la UNEAC, conjuntamente con la Feria Internacional de Arte Contemporáneo ARCO, Centro Cultural de Getafe, Madrid, España.
Exposición Permanente en los nuevos Estudios de Animación del ICAIC, Ciudad de La Habana, Cuba.
"Sin frontera", Galería Los Oficios, Octava Bienal de La Habana, Habana Vieja, Cuba.
"Profesores de la Academia", Galería José A. Díaz Peláez, Academia Nacional de Bellas Artes San Alejandro, Octava Bienal de La Habana, Cuba.
"Profesores de la Academia" Galería del Teatro Mella, Octava Bienal de La Habana, Cuba.
"Cuba hoy", Galería Entre Aguas, Madrid, España.
Exposición "Graficonducta", Galería del Centro Cultural del ICAIC, La Habana, Cuba.

- 2002** "Ricardo, Manolo y nosotros", Galería José Antonio Díaz Peláez, La Habana, Cuba,
"Transeúntes", Palacio de los Capitanes Generales, La Habana, Cuba.
Exposición colectiva por el 184 Aniversario de la Academia San Alejandro, Galería José
Antonio Peláez, La Habana.
Exposición colectiva, "Ay, ahí hay", Galería Domingo Ravenet, La Habana, Cuba.
"From a Black Hole", Cuba, son space Pals, España; De Miguel Gallery, Munich, Alemania;
Gallery Christian Dam, Copenhague, Dinamarca.
Exposición colectiva Grafimania, Centro Cultural Cinematográfico del ICAIC,
La Habana, Cuba.
Exposición colectiva por el 40 Aniversario de la Escuela de Medicina. La Habana, Cuba
- 2001** Centro Cultural de Toulouse, Francia.
Exposición colectiva (Permanente), Salón de Directores de Cine, ICAIC,
La Habana, Cuba.
- 2000** "Al fin solos ...", Maqueta de La Habana, La Habana, Cuba.
"Al fin solos ...", durante el Festival "Toros y Salsa" en la Galería Municipal de Arte,
Dax, Francia.
Exposición colectiva en el Festival "Toros y Salsa". Onesse, Francia.
"A lo cubano" y trabajo comunitario con niños en el centro juvenil de Lesperón, Francia.
Proyecto comunitario del barrio San Isidro de La Habana Vieja, durante la VII Bienal
de La Habana, Cuba.
"Pinceles en puntas", en conjunto con el I7 Festival Internacional de Ballet de La Habana.
Galería Los Oficios, La Habana y en el Hotel Meliá Varadero, Matanzas, Cuba.
- 1999** "En busca de una luz", Galería del Centro Salvador Allende, 13 e/D y E, Vedado, La
Habana, Cuba.
Exposición de Grabado de profesores y alumnos de San Alejandro, "Grabado cubano"
en la Universidad de Cuenca, Ecuador.
Exposición colectiva Concierto Naturalismo, Galería de la Escuela Elemental de Artes
Plásticas, 23 y C Vedado, La Habana, Cuba.
Exposición colectiva "Ley de Pascal" en la Galería de INFOMED, 27 e/M y N, Vedado,
La Habana, Cuba.
- 1998** "Hay, ahí ay", Maqueta de La Habana, Cuba.
Exposición (Permanente), Producciones Abdala s.a., Ciudad de La Habana, Cuba.
Colectiva de grabado El Arco del Edén, Galería José Antonio Díaz Peláez, Academia
San Alejandro, Ciudad de La Habana, Cuba.

CONCURSOS, EVENTOS Y OTROS TRABAJOS ARTÍSTICOS

- 1998** Participa en el evento Académica 98 en la Academia de Bellas Artes San Alejandro,
La Habana, Cuba.
Escenografía y performance para el Festival "El acercamiento", auspiciado por Brigada
Verde, Casa de la Cultura de Plaza, La Habana, Cuba.
Escenografía para el Festival de Brigada Verde "Luna llena", Círculo Social Camilo
Cienfuegos, La Habana, Cuba.
Escenografía para el "Festival Tecno-Progresivo", de Brigada Verde, en la clausura de
Verano, Círculo Social Camilo Cienfuegos, La Habana, Cuba.
- 2000** Diseño escenográfico para el Festival "Tiempo 00", de Brigada Verde, Círculo Social
Camilo Cienfuegos, La Habana, Cuba.
- 2005** Participa en el Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes como miembro de la
delegación artística. Caracas, Venezuela.
Realiza un mural personal y otro colectivo, junto a William Hernández, en la Cumbre
de los Pueblos, en Mar del Plata, Argentina.
- 2006** Realiza el regalo de protocolo para todas las primeras damas que acompañaron a los
jefes de estado en la cumbre de los países no alineados, Cuba.
- 2007** Colabora con Walter Salles en el film "Línea de pase", próxima película del director
brasileño, (mayo-Junio, Brasil).

Su obra forma parte de colecciones privadas en Estados Unidos, Finlandia, Dinamarca, España,
Holanda, Francia, Inglaterra, Brasil, Bolivia, México, Canadá, Venezuela y Argentina, así como de
diversas escuelas de arte y otras instituciones cubanas y españolas.

Su obra se encuentra protegida por la agencia ADAVIS de Derechos de Autor para las Artes
Visuales en Cuba.

N1 Galería *Ignacio de Lassaletta*

Rbla. Catalunya, 47 - 08007 Barcelona

Tel. 93 488 02 21 - Fax 93 488 00 06

galeria@galeriaignaciodelassaletta.com - www.galeriaignaciodelassaletta.com



C/ Enrique Granados 61, 08008 Barcelona
Tel./fax (0034) 934 520 592
info@n2galeria.com - www.n2galeria.com



C/ Conde de Aranda 19, 28001 Madrid
Tel.(0034) 915 754 833 - Fax (0034) 914 311 192
info@n3galeria.com - galeriapm1602@hotmail.com

Edita: N2 galería - Ignacio de Lassaletta y asc.

Coordinación: José Antonio Carulla

Textos: I. de Lassaletta, Virginia Alberdi,

Luis María Anson y Antonio Zaya

Fotos: Ivana Korolija

Impresión: Iberpack

© N2 Galería 2006

Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción total o parcial y por cualquier medio sin autorización previa de Ignacio de Lassaletta o los autores de las obras.